

A close-up photograph of pink cherry blossoms on green stems. The flowers are in various stages of bloom, with some fully open and others as buds. The background is dark and out of focus, making the blossoms stand out. A central text box is overlaid on the image.

SZEPTY UKOCHANEGO

Dżalalodin Rumi

opracowanie graficzne: Przestrzeń serca

tłumaczenie: Sylwia Kuran

Szepty Ukochanego

Działalodin Rumi

Wydanie I

Rok: 2013

SZEPTY UKOCHANEGO

Dżalalodin Rumi

Przedmowa

Sława poezji Rumiego, perskiego sufiego, mistyka i filozofa okrążyła już cały świat. Do dziś Rumi jest najpoczytniejszym poetą w Stanach Zjednoczonych, a cytaty jego wierszy można odnaleźć niemal wszędzie. I po dziś dzień jego słowa niezmiennie poruszają serca ludzi – zwłaszcza tych, którzy wyczuwają w nich duchowy pierwiastek.

Jest coś zachwycającego w prostocie wierszy Rumiego i w tym, jak mówi on o miłości – a raczej o Miłości. Bo choć, jak sam pisze, „miłość nie potrzebuje żadnego imienia, kategorii, czy definicji”, najczęściej jednak Rumi pisze o miłości doskonałej, o miłości duchowej – o miłości duszy do Boga, która nie ma początku, ani końca. Jego miłość do Stwórcy, tak bliska i intymna, jest tak silnie wyrażona w jego poezji, że nie nazywa Go już abstrakcyjnym pojęciem „Bóg”, lecz „Ukochanym” lub „Przyjacielem”. Bo przecież to właśnie On jest tym, który jest najbliższym z najbliższych.

A jednak Rumi nie gardzi miłością ludzką. Dostrzega piękno w każdym przejawie miłości, widzi boską iskrę w każdym szczerym uczuciu

wypływającym z głębi serca człowieka. Czyni to jego poezję prawdziwie ponadczasową i trafiającą do wszystkich: do matki kochającej dziecko, do duchowego poszukiwacza i do pary zakochanych. Poeta zuchwale obwieszcza światu: „Miłość jest moją religią. Miłość jest moim Bogiem.” Opiewa swą muzę, Miłość, jako tę, która jest ponad wszelkimi religiami, kastami, rasami czy przekonaniami.

W tym krótkim e-booku zebrałam i przetłumaczyłam dla Ciebie, Czytelniku, 108 najpiękniejszych cytatów Rumiego – nie po to, byś mógł poznać bliżej Rumiego, lecz po to, byś mógł poznać bliżej samego siebie. Bo Rumi dotyka spraw uniwersalnych, dotyczących każdego serca i każdej duszy. Smakuj każde ze słów, zatrzymaj się nad każdym i zajrzyj w głąb swego serca. Nie czytaj tylko po to, by zaspokoić umysł – poczuj głęboko w sobie każde ze słów. Bo poezja taka, jak poezja Rumiego, ma moc przemiany ludzkiego życia.

Sylwia Kuran

1

"Chodź do mnie,

jestem twoim Ukochanym.

Otworzę wrota do twojej Miłości.

Przyjdź, usiądź ze Mną.

Bądźmy sąsiadami z gwiazdami."

2

Ten, który kocha

zna tylko pokorę.

Nie ma innego wyboru.

3

Sam z siebie jestem miedzią.

Lecz dzięki Tobie, Przyjacielu,

jestem złotem.

Sam z siebie jestem kamieniem.

Lecz poprzez Ciebie jestem klejnotem.

4

Kto jest w domu mego serca?

Łkałem w środku nocy.

Miłość powiedziała:

"To Ja."

5

Miłość nie potrzebuje żadnego imienia,
kategorii czy definicji.

Miłość sama w sobie jest światem.

Albo jesteś wewnątrz, w jego centrum...

Albo jesteś na zewnątrz, tęskniąc.

6

Jak niewdzięczną egzystencję ma duch,
który żyje w tym świecie
i nie przywdziewa szaty Miłości.

Bądź głupio zakochany,

bo Miłość jest wszystkim, co jest.

Nie ma żadnej innej drogi do obecności
niż poprzez wymianę Miłości.

7

Bądź czysty jak lustro, które niczego nie odbija.

Bądź oczyszczony z obrazów

i zmartwień, które przychodzą z obrazami.

Wpatruj się w to, co nie jest zawstydzone

i nie lęka się żadnej prawdy.

Zawrzyj wszystkie ludzkie twarze w twojej własnej,

nie oceniając żadnej z nich.

8

Mój Ukochany wyrasta

prosto z mego własnego serca.

Jaka większa jedność może istnieć?

9

Szukamy Go tu i tam,

gdy patrzymy wprost na Niego.

Siedząc u Jego boku pytamy:

"O Ukochany,

gdzie jest Ukochany?"

Dosyć takich pytań!

Niech cisza zabierze cię do samego rdzenia życia.

10

Nawet jeśli zerwiesz jej płatki

jeden po drugim, róża dalej się śmieje

i nie załamuje się z bólu.

"Czemu mam się martwić z powodu kolca?"

To kolce nauczyły mnie, jak się śmiać."

11

Jest taka świeca w twoim sercu,

która czeka, by być zapaloną.

Jest taka pustka w twojej duszy,

który czeka by być wypełnioną.

Czujesz to, czyż nie?

Czujesz oddzielenie od Ukochanego.

Zaproś Go, by cię wypełnił. Obejmij ogień.

12

O duszo, martwisz się o zbyt wiele.

Widziałaś swą własną siłę.

Widziałaś swe własne piękno.

Widziałaś swe złote skrzydła.

Czemu miałabyś się martwić czymś mniejszym niż to?

13

Gdy działasz z głębi swojej duszy,

czujesz rzekę poruszającą się w twym wnętrzu, radość.

Gdy jednak twe działania wypływają z innego obszaru,

to uczucie znika.

14

O moje serce, pozostań blisko Tego, który zna Twoje drogi.

Usiądź w cieniu drzewa, które zawsze ma świeże kwiaty.

Nie przechadzaj się beczynn timer przez bazar perfumerii.

Zatrzymaj się w sklepiu sprzedawcy cukru.

15

Ci, którzy kochają, nie mają nic wspólnego z egzystencją.

Mają oni swój interes bez funduszy.

Bez skrzydeł oblatują dookoła cały świat.

16

O Ukochany...

Zabierz mi to, czego chcę.

Zabierz mi to, co robię.

Zabierz mi to, czego potrzebuję.

Zabierz mi wszystko,

co zabiera mnie Tobie.

17

Porzuć sen tej nocy.

Przemierz tę jedną noc ku rejonowi bezsenności.

Przyjrzyj się tym kochankom,

którzy stali się zrozpaczeni

i jak ćmy umarli w jedności z Jedynym Ukochanym.

18

Dom tego, który kocha, doskonali się ogniem.

Od teraz uczynię płonienie mym celem,

bo jestem jak świeca – płonienie sprawia, że jaśnieję.

19

O Ukochany!

Daj swe mleko niemowlęciu mego serca!

Zadbałeś o tysiące – nie pozwól, by zatrzymało się to na mnie.

W końcu to miasto jedności

jest odpowiednim miejscem dla serca.

20

Radujesz mnie swym dotykiem,

choć nie mogę ujrzeć Twych rąk.

Całujesz mnie z czułością,

choć nie widziałem nigdy Twych ust.

Jesteś skryty przede mną,

lecz Ty jesteś tym, który utrzymuje mnie przy życiu.

21

Miłość wyszeptała do mego ucha:

"Lepiej być zdobyczą niż łowcą.

Uczyń siebie Moim głupcem.

Przestań starać się być słońcem i stań się pyłkiem!

Usiądź pod Moimi drzwiami i bądź bezdomny."

22

Ukochany, ukaż mi swą twarz!

Błagam Cię,

otwórz swe usta, gdyż jestem spragniony

smaku miodu, który pochodzi spoza chmur.

Pragnę Twej słonecznej twarzy.

23

Dziwna pasja porusza się w mojej głowie.

Moje serce stało się ptakiem, który przeszukuje przestworza.

Każda część mnie udaje się w innym kierunku.

Czy naprawdę Ten, którego kocham jest wszędzie?

24

Przetrąć wszystko dla Miłości,

jeśli jesteś prawdziwym człowiekiem.

Jeśli nie, opuść to zgromadzenie.

Półowiczne serca nie osiągną wielkości.

25

Tańcz, gdy jesteś złamany wpół.

Tańcz, gdy zrzuciłeś z siebie więzy.

Tańcz w samym środku walki.

Tańcz w swojej własnej krwi.

Tańcz, tańcz...

Gdy jesteś całkiem wolny.

26

Pragnę Cię bardziej niż jedzenia i picia.

Me ciało, me zmysły, mój umysł głodne są Twego smaku.

Czuję Twą obecność w moim sercu,

choć należysz do całego świata.

Czekam z cichą pasją na Twój jeden gest, jedno spojrzenie.

27

"Chodź, zakochajmy się znów!

Przemieńmy cały ziemski brud w złoto.

Choć, bądźmy młodą wiosną,

odrodzoną Miłością."

28

"Nie szukaj Mnie w ludzkim kształcie!

Mieszkam w twoim spojrzeniu.

Nie ma miejsca na formy w Miłości tak intensywnej."

29

Niech zakochany będzie pozbawiony wdzięku,

szalony i niespełna zmysłów.

Ktoś trzeźwy martwiłby się tym,

że rzeczy układają się źle.

Pozwól zakochanemu po prostu być.

30

Są tysiące win, które mogą zawładnąć naszymi umysłami.

Nie myśl, że wszystkie ekstazy są takie same!

Jezus zatracał się w swej Miłości do Boga.

Lecz Jego osioł był pijany owsem.

31

Wejrzyj do środka i zobacz,

z którego miejsca w sobie osoba kocha.

To jest rzeczywistość, nie to, co mówi.

Hipokryci przykładają wiele uwagi do formy,

do "właściwych" i "niewłaściwych" sposobów wiary.

Zamiast tego, wzrastaj w uniwersalnym Świetle.

32

Dźwięk bębna wzbija się w powietrze.

Jego wibracja porusza me serce.

Głos wewnątrz rytmu mówi:

"Wiem, że jesteś zmęczony.

Lecz chodź.

To jest właściwa droga."

33

Ci, którzy kochają odnajdują sekretne miejsca

w tym świecie pełnym przemocy,

w których nawiązują transakcje z Pięknem.

34

Zgiń w tej wiecznie młodej miłości.

Twoja droga rozpoczyna się po drugiej stronie.

Stań się niebem.

Rozbij ścianę swego więzienia toporem.

Ucieknij i wyjdź jak ktoś, kto właśnie się narodził.

35

Wydawało ci się, że jesteś problemem,

lecz to ty jesteś lekarstwem.

Wydawało ci się, że jesteś kłódką na drzwiach,

lecz to ty jesteś kluczem, który je otwiera.

Szkoda, że chcesz być kimś innym,

nie widząc własnej twarzy i własnego piękna.

A przecież żadna twarz nie jest piękniejsza od twojej.

36

Słuchaj uszami Tolerancji.

Patrz przez oczy Współczucia.

Mów językiem Miłości.

37

Chciałbyś zostać pielgrzymem na drodze Miłości?

Pierwszym warunkiem jest stanie się pokornym

jak pył i proch na drodze.

38

Czy jesteś zazdrosny o hojność oceanu?

Czemu miałbyś odmówić swej Miłości komukolwiek?

Ryby nie trzymają świętej wody w pucharach!

Pływają w niezmierzonej, płynnej wolności.

39

Zakochani myślą, że szukają siebie nawzajem.

Ale tak naprawdę istnieje tylko jedno poszukiwanie.

Przemierzanie tego świata jest zarazem

przemierzaniem przezroczystego nieba.

40

Złapani w pułapkę własnych myśli

martwimy się bez ustanku o wszystko.

Lecz gdy choć raz upijesz się prawdziwą Miłością,

cokolwiek przyjdzie... po prostu będzie.

41

Och, czyj to był pomysł,
by ten, który kocha był widoczny,
lecz Ukochany niewidzialny!

42

Jesteś duszą i jesteś życiem,
nie żadnym duchem, aniołem ani ludzką istotą!
Jesteś Boskim mężczyzną i Boską kobietą.
Dosyć już pytań o to, co tutaj robimy.

43

Bądź dziki i szalony, i pijany Miłością!

Jeśli będziesz zbyt ostrożny,

Miłość cię nie odnajdzie.

44

Bycie człowiekiem jest jak bycie domem gościnnym.

Każdego poranka są nowe odwiedziny.

Radość, depresja, złośliwość, czy pewna chwilowa obecność

przychodzą jak niezapowiedziani goście.

Powitaj każdego z otwartymi ramionami!

Bądź wdzięczny za każdego gościa,

który do Ciebie przychodzi,

bo każdy jest twoim przewodnikiem przychodzącym z poza.

45

I choć wieki już minęły,

Słońce ani razu nie powiedziało Ziemi:

"Jesteś mi coś winna".

Zobacz, co dzieje się z miłością taką, jak ta:

rozjaśnia nasze niebo.

46

O serce! Jak błogosławione jesteś,

że dane jest Ci wkroczyć w krąg kochanków Najwyższego,

że dane jest Ci widzieć poza tym, co widzą oczy,

że skryłeś się w zaułku ludzkiej piersi!

47

Miłować znaczy wznosić się wciąż ku sekretnemu niebu,
zdzierać w każdym momencie życia setki iluzorycznych zasłon,
być gotowym w każdej chwili pozbyć się oddechu,
kroczyć naprzód, nie używając stóp,
postrzegać ten świat, jako zakryty
i widzieć poza tym, co widzi dwoje oczu.

48

Poprzez Miłość wszystko, co gorzkie, staje się słodkim.
Poprzez Miłość wszystko, co jest miedziane, staje się złotem.
Poprzez Miłość wszystkie używki stają się najczystszym winem.
Poprzez Miłość cały ból staje się lekarstwem.
Poprzez Miłość wszyscy martwi stają się żywi.
Poprzez Miłość król staje się niewolnikiem.

49

Ona gra piękną melodię, a ja do niej tańczę.

Miłość z każdym momentem zabawia się mną w inną grę.

Czasem mi dokucza, mówiąc: "Idź i siądź w kącie!"

Ale w momencie, gdy tam siądę, już wzywa mnie z powrotem.

50

Miłość nie ma nic wspólnego

z pięcioma zmysłami i sześcioma kierunkami.

Jej celem jest jedynie doświadczanie

bycia oczarowanym przez Ukochanego.

51

Ci, którzy nie czują tej Miłości,

przyciągającej ich jak nurt rzeki;

ci, którzy nie piją rosy

jako pucharu wiosennej wody;

ci, którzy nie przyjmują zachodu słońca jako kolacji

i ci, którzy nie chcą się zmienić...

Pozwól im dalej spać.

52

Żywot bez Miłości nie liczy się.

Miłość jest wodą życia.

Pij ją do dna swym sercem i duszą!

53

Tak, jak noc zna się z księżycem,

tak Ty bądź ze mną.

Bądź różą najbliższą kolcowi, którym jestem.

54

Nie ma nic gorszego niż iść ulicą bez Ciebie.

Wtedy nie wiem nawet, gdzie idę.

Ty jesteś drogą i znawcą dróg.

Więcej niż mapą, więcej niż Miłością.

55

Gdy nie ma już róży, a ogród więdnie,
nie usłyszysz tam więcej pieśni słowika.

Ukochany jest wszystkim.

Kochanek – tylko zasłoną.

56

Intelektualista zawsze się popisuje.

Zakochany zawsze się gubi.

Intelektualista ucieka, bo boi się utopić.

Zaś całym interesem Miłości

jest utopić się w bezkresnym morzu.

57

Pasja czyni stare lekartswo świeżym.

Pasja odcina konar znużenia.

Pasja to odnawiający eliksir.

Jak można czuć znużenie w obecności pasji?

Och, nie wzdychaj ciężko, sfatygowany.

Szukaj pasji, szukaj pasji, szukaj pasji!

58

Bez żadnej przyczyny Bóg ofiarował nam życie.

Bez żadnej przyczyny oddaj je teraz z powrotem.

59

Porzuć swe zmartwienia

i niech twe serce będzie całkiem czyste,

niczym twarz lustra,

które nie odbija żadnych obrazów.

60

Jeśli drzwi się zamykają, nie odchódź.

Bądź cierpliwy, nawet jeśli każda możliwość jest zamknięta.

Boski Przyjaciel ma swoje sekretne sposoby,

nieznane nikomu innemu.

61

Prawdziwy Ukochany to ten, który jest unikalny

- który jest twoim początkiem i końcem.

Gdy odnajdziesz tego Jedynego,

nie będziesz już więcej oczekiwać niczego innego.

62

Głoszę religię Miłości.

Miłość jest moją religią i wiarą.

Moją matką jest Miłość.

I moim ojcem jest Miłość.

Miłość jest moim prorokiem.

I Miłość jest moim Bogiem.

63

"Będę tu czekać...

...aż przełamie się twoja cisza,

aż otrząśnie się twoja dusza,

aż przebudzi się twoja Miłość!"

64

Kochanie jest ludzkie.

Odczuwanie bólu jest ludzkie.

Lecz kochanie pomimo bólu jest czysto anielskie.

65

Bądź spragnionym sercem.

Szukaj bez chwili spoczynku.

Niech ta bezdźwięczna tęsknota

skryta głęboko wewnątrz Ciebie

stanie się źródłem

każdego wypowiedanego przez Ciebie słowa.

66

Miłość nie jest zapisana na papierze,

bo papier można wymazać.

Nie jest też wykuta w kamieniu,

gdyż kamień można złamać.

Miłość jest wypisana w sercu

i tam też pozostaje na wieczność.

67

Czyń zawsze dobro innym ludziom ze względu na Boga

lub dla spokoju twojej własnej duszy,

byś zawsze mógł widzieć to, co jest czyste

i ocalił swe serce od ciemności nienawiści.

68

Gdy choć raz ziarenko wiary zakorzeni się,

nie może być już zwiane nawet przez najpotężniejszy wiatr.

Wiedz, że to błogosławieństwo.

69

Wszystko, co widzisz, ma swoje korzenie

w niewidzialnym świecie.

Kształty mogą się zmieniać,

lecz esencja pozostaje ta sama.

70

Spoglądając na moje życie widzę,

że tylko Miłość była kompanem mej duszy.

Z głębi mnie ma dusza płacze:

Nie zwlekaj! Poddaj się! W imię Miłości.

71

Mój dom nie ma żadnego adresu.

Moje ślady nie zostawiają żadnych śladów.

Nie jestem ani ciałem, ani duszą.

Cóż mogę rzec?

Należę w pełni do Jaźni Ukochanego!

72

Kto patrzy przez moje oczy?

Czym jest dusza?

Nie mogę przestać pytać.

Jeśli mógłbym skosztować jednego łyżeczka odpowiedzi,

mógłbym wydostać się z tego więzienia dla pijaków.

73

Nie przyszedłem tutaj z własnej woli

i nie mogę też z własnej woli odejść.

Ktokolwiek przyprowadził mnie tu,

będzie też musiał zabrać mnie do domu.

74

Wino upaja serce i umysł.

Lecz to Miłość sprawia,

że przeszyta dreszczem jest dusza.

75

"Przyjdź do mnie, a zatańczę z tobą.

W świątyniach, na plażach, na tłumnych ulicach.

Czy jesteś kobietą, czy mężczyzną, rośliną czy zwierzęciem,

niewolnikiem czy wolnym człowiekiem.

Pokażę ci drogę poza Niebiosa."

76

Bądź wyciągniętą do pomocy dłonią.

Bądź uśmiechem dla tych, którzy nie mają powodu do uśmiechu.

Bądź światłem dla tych, którzy żyją w ciemności.

77

"Do widzenia" są tylko dla tych, którzy kochają oczami.

Dla tych, którzy kochają sercem i duszą,

nie istnieje coś takiego jak oddzielenie.

78

Twoim zadaniem nie jest poszukiwanie Miłości,

lecz zaledwie odnalezienie barier,

które przeciw niej zbudowałeś w swym wnętrzu.

79

Bądź uważny -

łaska Boga pojawia się nagle.

Przychodzi bez zapowiedzi do otwartego serca.

80

Masz w sobie więcej Miłości

niż będziesz w stanie kiedykolwiek pojąć.

81

Odnajdź słodycz w swoim sercu,

byś mógł ją odnaleźć później

także w każdym innym.

82

"Me serce jest tak małe, że prawie niewidzialne.

Jak może zmieścić się w nim wielkość Miłości?"

Ukochany odpowiedział: "Zobacz, oczy są jeszcze mniejsze,

lecz postrzegają cały ogromny świat."

83

Jestem zakochany w Miłości,

a Miłość jest zakochana we Mnie.

Moje ciało jest zakochane w mej duszy,

a ma dusza jest zakochana w moim ciele.

Otworzyłem swe ramiona przed Miłością,

a Miłość objęła mnie jak kochanka.

84

Bądź w ciszy.

Tylko ręka Boga może zdjąć

ciężar z Twego serca.

85

Zatrzymaj się. Otwórz się.

Podдай się ukochanej, ślepej ciszy.

Zatrzymaj się tam, póki nie ujrzysz,

że spoglądasz na światło nieskończonymi oczami.

86

O Ukochany,

Ty umieszczasz drzwi w przestworzach,

i dajesz skrzydła sercom ludzkim.

Ty oczarowujesz umysł i oszałamiasz oba światy.

87

W wodach czystości rozpuściłem się jak sól.

Ani bluźnierstwo, ani wiara,

ani przekonanie, ani wątpliwość nie pozostały.

W centrum mego serca pojawiła się gwiazda.

Wszystkie siedem niebios zatraciło się w niej.

88

Z Miłością nie możesz się targować.

Tutaj wybór nie jest twój.

Miłość jest lustrem, które odzwierciadla tylko twą esencję

- jeśli masz odwagę, by spojrzeć jej w twarz.

89

Zapukaj, a On otworzy Ci drzwi.

Zniknij, a On sprawi, że będziesz jaśnieć jak słońce.

Upadnij, a On wyniesie cię ponad niebiosa.

Stań się niczym, a On uczyni cię wszystkim.

90

Bądź pozbawiony zmartwień.

Myśl o tym, który jest Stworzycielem myśli!

Czemu pozostajesz w więzieniu,

skoro wrota są szeroko otwarte?

91

Bądź jak słońce w swej łasce i miłosierdziu.

Bądź jak noc w zakrywaniu przewinień innych.

Bądź jak wartka woda w hojności.

Bądź jak śmierć dla gniewu i złości.

Bądź jak ziemia w pokorze.

92

To, co Bóg szepnął róży,
sprawiając, że roześmiała się w pełnym rozkwicie,
powiedział także memu sercu
i uczynił je tysiąc razy piękniejszym.

93

Posłuchaj mnie.
Choć na chwilę przestań się smucić.
Usłysz błogosławieństwa
zrzucające swe kwiaty wokół ciebie.

94

Oczy są tu po to, by widzieć.

Dusza jest tu dla swej własnej radości.

Głowa jest tu po to, by zakochać się w prawdziwej Miłości.

Stopy – by za nią gonić.

Miłość – by rozpuścić się w niebie.

95

Chodzisz od pokoju do pokoju,

szukając naszyjnika z diamentów,

który wisi na twojej szyi!

96

Jesteś tak słaby. Poddaj się Boskiej łasce.

Ocean dba o każdą falę, aż nie dotrze ona do brzegu.

Potrzebujesz więcej pomocy niż ci się wydaje.

97

Smutek przygotowuje cię na przybycie radości.

Przemocą zmywa wszystko z twego domu,

aby nowa radość miała miejsce, by wkroczyć.

Cokolwiek smutek wytrząsa z twego serca,

wiedz, że przyjdą rzeczy dużo lepsze.

98

Myślisz, że jeśli rozumiem "jeden"
powinienem rozumieć także "dwa",
bo "jeden" i "jeden" dają "dwa".
Lecz musisz także zrozumieć "i".

99

Jesteś tomem w Boskiej księdze.
Jesteś zwierciadłem dla mocy, która stworzyła wszechświat.
Czegokolwiek pragniesz, poproś o to siebie.
Wszystko czego szukasz,
możesz odnaleźć tylko w swoim wnętrzu.

100

Ptaki zataczają na niebie wielkie kręgi wolności.

Jak się tego uczą?

Upadają, a upadając otrzymują skrzydła.

101

Myślisz, że żyjesz, bo oddychasz powietrzem?

Wstydz się, że żyjesz tylko w tak ograniczony sposób.

Nie żyj bez Miłości, byś nie czuł się martwy.

Umrzyj w Miłości i pozostań żywy na wieczność.

102

Czemu jesteś tak oczarowany tym światem,

gdy kopalnia złota rozpościera się przed tobą?

Otwórz swe oczy i chodź -

powróć do korzenia korzenia swej duszy.

103

Narodziłeś się z wielkością.

Narodziłeś się ze skrzydłami.

Nie jesteś stworzony, by pełzać, więc nie czyn tego.

Masz skrzydła – więc naucz się ich używać i lataj!

104

Byłem martwy, potem żywy.

Płakałem, a potem się śmiałem.

Siła Miłości wstąpiła we mnie

i stałem się potężny jak lew,

a potem łagodny jak wieczorna gwiazda.

105

Ułóż swe myśli do snu.

Nie pozwól by rzucały cień

na księżyc twego serca.

Pozbądź się myślenia.

106

Poza pojęciami

czynienia tego, co właściwe

i tego, co niewłaściwe,

istnieje przestrzeń.

Tam się spotkamy.

107

Jutro, gdy przyjdzie zmartwychwstanie,

serce, które nie jest zakochane,

nie zda testu.

108

Miłość i tylko Miłość

jest wszystkim, co poznałem.

Na początku, w środku i aż po nieznany koniec.